Jeff Lemire's

N SERIES

SWEET TOOTH

Deutsche

Erstellt von
Jim Mickle & Beth Schwartz

Nach dem gleichnamigen Buch von
Jeff Lemire

EPISODE 1.04

"Secret Sauce"

Gus landet unter dem Schutz einiger neuer Freunde, als Big Mans Vergangenheit ihn einholt. Dr. Singh befürchtet, dass ein neugieriger Nachbar Ranis Geheimnis lüften könnte.

Geschrieben von:
Justin Boyd | Haley Harris

Regie:
Toa Fraser

Sendetermin:
04.06.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
James Brolin	...	Narrator
Kawhia Chambers	...	Lead Last Man
Christian Convery	...	Gus
Conan Hayes	...	Pony
Naledi Murray	...	Wendy
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Neil Sandilands	...	General Abbot

1
00:00:12 --> 00:00:15
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:39 --> 00:00:40
Gib den Befehl.

3
00:00:41 --> 00:00:42
Wenn ich bereit bin.

4
00:00:52 --> 00:00:53
Es geht los.

5
00:01:01 --> 00:01:02
Weiter.

6
00:01:19 --> 00:01:21
Hinterhalt!

7
00:01:25 --> 00:01:26
Bleib unten.

8
00:01:33 --> 00:01:35
Ich sehe sie nicht.

9
00:01:44 --> 00:01:46
Soll das ein Witz sein?

10
00:01:49 --> 00:01:51
Unter Kontrolle! Kommt.

11
00:02:01 --> 00:02:04
Wir tun dir nichts.
Wir wollen dich befreien, Gus.

12
00:02:05 --> 00:02:07
Danke. Was mache ich jetzt?

13
00:02:07 --> 00:02:09
Hey, er kann sprechen.

14

00:02:09 --> 00:02:12
Aber warum läuft er nicht weg
wie die anderen Hybride?

15
00:02:12 --> 00:02:15
Er ist nicht
wie die anderen Hybride, Pony.

16
00:02:15 --> 00:02:18
Wir waren zu lange hier.
Wir müssen weiter.

17
00:02:19 --> 00:02:21
Gus, wir bieten dir deine Freiheit.

18
00:02:21 --> 00:02:24
Geh, wohin du willst. Weit weg von ihm.

19
00:02:24 --> 00:02:27
Viel Glück.
Ich versuche seit Tagen, ihn loszuwerden.

20
00:02:31 --> 00:02:34
-Warum lebt er noch?
-Er war an Gus gefesselt.

21
00:02:34 --> 00:02:37
Außerdem gibst du doch hier die Befehle.

22
00:02:43 --> 00:02:44
Erschießt ihn.

23
00:02:44 --> 00:02:46
Nein, nicht!

24
00:02:58 --> 00:03:00
Bringt sie beide zurück.

25
00:03:00 --> 00:03:01
Beide?

26
00:03:03 --> 00:03:04

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es wurde nie einer verschont.

27
00:03:05 --> 00:03:07
Wir haben auch noch nie
einen sprechenden Hybrid gerettet.

28
00:03:10 --> 00:03:12
Delta-Verfahren. Flussroute.

29
00:03:12 --> 00:03:13
Los.

30
00:03:33 --> 00:03:34
Himmlische Einsamkeit.

31
00:03:35 --> 00:03:37
Mehr wollte Aimee Eden nicht.

32
00:03:37 --> 00:03:39
Die Last Men verbrannten die Ernte.

33
00:03:39 --> 00:03:42
Wir sind in Montrose,
im alten Quäker-Gemeindehaus.

34
00:03:42 --> 00:03:44
Ist jemand da? Hört mich jemand?

35
00:03:44 --> 00:03:49
Aber das war, bevor sie eine traf,
die mehr wert war als jegliche Einsamkeit.

36
00:03:49 --> 00:03:50
Mom?

37
00:03:50 --> 00:03:52
Warum gibt es kaum noch Männer?

38
00:03:53 --> 00:03:54
Was?

39

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:55 --> 00:03:56
Der Mann am Funkgerät

40
00:03:57 --> 00:03:59
hatte Angst vor den Last Men.

41
00:04:00 --> 00:04:02
Warum sind sie die letzten?

42
00:04:02 --> 00:04:03
Das ist nur ein Name.

43
00:04:05 --> 00:04:06
Dummer Name für dumme Leute.

44
00:04:08 --> 00:04:11
Du solltest schlafen und das nicht hören.

45
00:04:14 --> 00:04:17
Da du schon wach bist, mach dich bereit.

46
00:04:18 --> 00:04:19
Wir gehen einkaufen.

47
00:04:51 --> 00:04:53
Warte auf mich!

48
00:04:56 --> 00:04:59
-Ist es schwer?
-Ja, ganz plötzlich.

49
00:05:17 --> 00:05:18
ZEICHENSPRACHE

50
00:05:27 --> 00:05:28
Mom?

51
00:05:29 --> 00:05:31
-Was ist, Pigtail?
-Ich rieche Rauch.

52

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:08 --> 00:06:10
Patrouille, an der Basis melden.

53
00:06:11 --> 00:06:13
Alles klar. Schon unterwegs.

54
00:06:28 --> 00:06:29
GEFAHR
KEIN ZUTRITT

55
00:06:33 --> 00:06:36
Ich bin froh,
dass kaum noch Männer übrig sind.

56
00:06:36 --> 00:06:37
Ich auch.

57
00:07:03 --> 00:07:04
Was ist das hier?

58
00:07:05 --> 00:07:07
Das ist unser Zuhause.

59
00:07:42 --> 00:07:46
Jedes Mal, wenn jemand zur Armee stößt,
malt er sein Lieblingstier.

60
00:07:49 --> 00:07:51
Ist das deins?

61
00:07:51 --> 00:07:52
Ja.

62
00:07:54 --> 00:07:55
Warum ist es das letzte?

63
00:07:55 --> 00:07:58
Ich war das erste Mitglied der Tier-Armee…

64
00:08:00 --> 00:08:01
…weil ich sie erschuf.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:08:05 --> 00:08:07
Warte, wo ist Jepp hin?

66
00:08:08 --> 00:08:10
Ihr tut ihm doch nichts, oder?

67
00:08:10 --> 00:08:13
Hier tut niemand etwas
ohne meine Erlaubnis.

68
00:08:14 --> 00:08:15
Versprochen.

69
00:08:15 --> 00:08:18
Das schwöre ich bei meinem Leben.

70
00:08:18 --> 00:08:20
Du sollst nicht sterben.

71
00:08:20 --> 00:08:21
Keine Sorge.

72
00:08:22 --> 00:08:24
Das ist nur ein extrastarkes Ehrenwort.

73
00:08:29 --> 00:08:30
Ok.

74
00:08:31 --> 00:08:34
Bist du bereit
für den besten Ort der Welt?

75
00:08:43 --> 00:08:45
Seht mal. Bear.

76
00:08:45 --> 00:08:47
Leute, Bear ist zurück.

77
00:08:47 --> 00:08:48
Seht doch.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

78
00:08:49 --> 00:08:50
Leute, der Bock.

79
00:08:51 --> 00:08:53
Er ist hier.

80
00:08:55 --> 00:08:56
Warum starren sie alle so?

81
00:08:58 --> 00:09:00
Sie trafen nie
einen so besonderen Hybriden,

82
00:09:00 --> 00:09:02
also sind sie etwas aufgeregt.

83
00:09:03 --> 00:09:05
Ja, das ist verrückt.

84
00:09:05 --> 00:09:07
Wo sind die Eltern?

85
00:09:07 --> 00:09:09
Wir haben keine.

86
00:09:09 --> 00:09:10
Keine Eltern?

87
00:09:11 --> 00:09:13
Keine Sorge, gleich beruhigen sie sich.

88
00:09:13 --> 00:09:15
Sag einfach Hi.

89
00:09:23 --> 00:09:24
Hi.

90
00:09:28 --> 00:09:30
Darf ich das anfassen? Ist das ok?

91

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:35 --> 00:09:37
Gus ist der König der Nacht.

92
00:09:47 --> 00:09:48
Magst du Süßes?

93
00:09:48 --> 00:09:52
Mein Papa gab mir Sirup,
aber davon faulen meine Zähne.

94
00:09:54 --> 00:09:55
Das ist es wert.

95
00:09:55 --> 00:09:57
Die mag ich am liebsten.

96
00:10:04 --> 00:10:06
Die schmecken wie Blitze! Was ist das?

97
00:10:06 --> 00:10:08
Saure Gummibärchen.

98
00:10:11 --> 00:10:12
Warum habt ihr glänzende Kisten?

99
00:10:14 --> 00:10:15
Du kennst keine Computer?

100
00:10:16 --> 00:10:19
Willst du sehen, was in den Kisten ist?

101
00:10:19 --> 00:10:20
Ja.

102
00:10:21 --> 00:10:22
Bis gleich.

103
00:10:26 --> 00:10:29
-Was ist da drin?
-Die ganze Welt ist da drin.

104

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:36 --> 00:10:38
Bereit? Pass auf.

105
00:10:39 --> 00:10:41
Und aufgepasst!

106
00:10:43 --> 00:10:43
Ich bin du.

107
00:10:44 --> 00:10:46
Warum willst du das?

108
00:10:48 --> 00:10:51
Was meinst du?
Wir wären alle gerne wie du.

109
00:10:52 --> 00:10:56
Mein Freund Rusty sagte,
die meisten Leute hassen Kinder wie mich,

110
00:10:56 --> 00:10:59
-weil wir die Seuche auslösten.
-Die meisten Leute sind dumm.

111
00:11:01 --> 00:11:03
Die Hybride sind nicht schuld.

112
00:11:03 --> 00:11:04
Echt?

113
00:11:05 --> 00:11:06
Wer dann?

114
00:11:06 --> 00:11:07
Das weiß keiner.

115
00:11:08 --> 00:11:09
Aber ihr wart es nicht.

116
00:11:10 --> 00:11:13
Durch Hybride überlebt die Erde.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

117
00:11:14 --> 00:11:15
Sieh mal.

118
00:11:17 --> 00:11:20
Vor dem Virus starb die Erde.

119
00:11:20 --> 00:11:21
Menschen,

120
00:11:21 --> 00:11:23
Erwachsene,

121
00:11:23 --> 00:11:26
hatten sie ruiniert
für ihre egoistischen Bedürfnisse,

122
00:11:26 --> 00:11:28
so blieb uns nichts.

123
00:11:29 --> 00:11:33
Mein Papa sagte, die Bösen hätten
alles genommen, was sie wollten.

124
00:11:33 --> 00:11:34
Ja.

125
00:11:35 --> 00:11:36
Stimmt.

126
00:11:37 --> 00:11:38
Tun sie immer noch.

127
00:11:40 --> 00:11:44
Wusstest du, dass das Wasser
vorm Virus nicht blau war?

128
00:11:44 --> 00:11:47
Weil sie das Wasser vermüllten.

129
00:11:48 --> 00:11:49
Den Himmel auch.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

130
00:11:51 --> 00:11:56
Aber als Kinder wie du geboren wurden,
konnte die Erde heilen.

131
00:11:57 --> 00:12:01
Du lebst, ohne zu nehmen.
Du kannst die Erde am Leben erhalten.

132
00:12:02 --> 00:12:04
Und deshalb schworen wir,

133
00:12:04 --> 00:12:07
Hybride um jeden Preis zu beschützen.

134
00:12:07 --> 00:12:08
-Genau.
-Immer.

135
00:12:10 --> 00:12:13
Leben deshalb keine Erwachsenen hier?

136
00:12:16 --> 00:12:19
Meine Familie wurde kaltblütig
von Erwachsenen abgeschlachtet.

137
00:12:20 --> 00:12:21
Von den Last Men.

138
00:12:22 --> 00:12:25
Weil sie niemanden hatten,
der sie beschützte.

139
00:12:27 --> 00:12:28
Aber jetzt

140
00:12:29 --> 00:12:31
schützen wir uns selbst.

141
00:12:33 --> 00:12:37
Ich habe noch eine letzte
wichtige Frage an dich, Gus.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

142
00:12:39 --> 00:12:41
Kannst du fahren?

143
00:12:49 --> 00:12:50
Aufgepasst!

144
00:12:53 --> 00:12:56
Keine Ahnung,
wie lange wir ihn festhalten können.

145
00:12:57 --> 00:13:00
-Er ist echt groß.
-Wir schafften schon Schlimmeres.

146
00:13:01 --> 00:13:03
Wieso töten wir ihn nicht jetzt?

147
00:13:03 --> 00:13:06
-Daisy ist bereit.
-Diesmal ist es anders.

148
00:13:06 --> 00:13:08
Noch nie schützte ein Hybrid
seinen Wilderer.

149
00:13:09 --> 00:13:12
-Willst du es nicht verstehen?
-Nein.

150
00:13:13 --> 00:13:15
Du solltest es auch lassen.

151
00:13:16 --> 00:13:17
Er hat das Mal.

152
00:13:18 --> 00:13:21
Schon vergessen, wer das Sagen hat?

153
00:13:54 --> 00:13:57
Papa hätte hier
Hunderte Bücher schreiben können.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:13:59 --> 00:14:00
Worum geht's in deinem?

155
00:14:02 --> 00:14:04
Meine Abenteuer mit Jepp.
Die Suche nach Mom.

156
00:14:06 --> 00:14:08
Du suchst deine Mom?

157
00:14:09 --> 00:14:10
Ja. Ist das ok?

158
00:14:14 --> 00:14:17
Jepp bringt mich nach Colorado,
weil sie dort ist.

159
00:14:17 --> 00:14:19
Kennst du sie? Sie heißt Birdie.

160
00:14:19 --> 00:14:20
Birdie?

161
00:14:22 --> 00:14:24
Total passend für deine Mom.

162
00:14:25 --> 00:14:27
Tut mir leid, ich kenne sie nicht.

163
00:14:30 --> 00:14:32
Aber wir könnten mehr herausfinden.

164
00:14:34 --> 00:14:35
Ja?

165
00:14:37 --> 00:14:40
Das ist unser Geheimnis, ok?

166
00:14:44 --> 00:14:47
Finde alles raus zu Birdie in Colorado.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

167
00:14:51 --> 00:14:52
Ist es hier immer so?

168
00:14:54 --> 00:14:55
Willst du bleiben?

169
00:14:57 --> 00:15:01
Na ja, ich kann zurückkommen,
wenn Jepp und ich Mom fanden.

170
00:15:04 --> 00:15:05
Darf ich was fragen?

171
00:15:07 --> 00:15:09
Wenn Jepp dich
nach Colorado bringen sollte,

172
00:15:09 --> 00:15:11
warum bist du dann nicht da?

173
00:15:11 --> 00:15:14
Weil wir von den Bösen erwischt wurden,
weißt du noch?

174
00:15:14 --> 00:15:16
Bevor ihr gekommen seid.

175
00:15:18 --> 00:15:20
War Jepp sauer,
dass ihr den Zug verpasstet?

176
00:15:21 --> 00:15:24
Er wollte nicht mit. Nur ich alleine.

177
00:15:25 --> 00:15:28
Du solltest also allein den Zug nehmen?

178
00:15:28 --> 00:15:29
Ja.

179

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:30 --> 00:15:32
Irgendwie beängstigend.

180
00:15:32 --> 00:15:34
Ja, aber ich war schon mal allein.

181
00:15:35 --> 00:15:37
Nachdem Papa die Seuche hatte.

182
00:15:37 --> 00:15:38
Ich schaffe es.

183
00:15:39 --> 00:15:41
Wie lange warst du allein?

184
00:15:41 --> 00:15:44
Keine Ahnung. Alle Jahreszeiten.

185
00:15:45 --> 00:15:47
Das ist eine lange Zeit.

186
00:15:47 --> 00:15:48
Ja.

187
00:16:00 --> 00:16:03
Als ich meine Familie verlor,
war ich auch allein.

188
00:16:05 --> 00:16:06
Ich war verängstigt.

189
00:16:07 --> 00:16:07
Und einsam.

190
00:16:09 --> 00:16:13
Manchmal freute ich mich so,
eine andere Person zu sehen,

191
00:16:14 --> 00:16:16
dass ich vergaß, sie könnte böse sein.

192

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:18 --> 00:16:19
Ich wollte nur einen Freund.

193
00:16:20 --> 00:16:21
Irgendeinen.

194
00:16:22 --> 00:16:25
-Jepp ist mein Freund.
-Hat er das gesagt?

195
00:16:25 --> 00:16:28
Nein, aber das muss er nicht.

196
00:16:31 --> 00:16:33
Willst du die Wahrheit?

197
00:16:35 --> 00:16:38
Er ist einer der Bösen,
die dein Vater erwähnte.

198
00:16:39 --> 00:16:41
Er ist ein Last Man,

199
00:16:41 --> 00:16:43
die Männer vom Markt.

200
00:16:44 --> 00:16:46
Die meine Familie getötet haben.

201
00:16:46 --> 00:16:50
Sie bleiben nur aus einem Grund
bei einem Hybrid. Nicht aus Freundschaft.

202
00:16:53 --> 00:16:56
Die Last Men wollen
die Hybride eliminieren.

203
00:16:57 --> 00:16:59
Aber wir wollen sie beschützen.

204
00:17:00 --> 00:17:04
Darum solltest du hier bei uns bleiben,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

nicht bei Jepperd.

205
00:17:07 --> 00:17:08
Wo ist er?

206
00:17:08 --> 00:17:09
Ich will ihn sehen.

207
00:17:12 --> 00:17:13
MENSCHLICHER HYBRID

208
00:17:17 --> 00:17:18
SEKTION
HYBRID

209
00:17:41 --> 00:17:43
Kannst du nicht schlafen?

210
00:17:44 --> 00:17:47
Die Vorzüge,
mit einer unheilbaren Krankheit zu leben.

211
00:17:47 --> 00:17:49
Und ich wollte dich verabschieden.

212
00:17:50 --> 00:17:52
Damit ich nicht kneife?

213
00:17:53 --> 00:17:55
Damit du frühstückst.

214
00:17:59 --> 00:18:03
-Woher hast du Pop-Tarts?
-Ich sprach mit Twyla und Harley.

215
00:18:03 --> 00:18:05
Sonderbestellung bei den Vorräten.

216
00:18:05 --> 00:18:07
-Sieh es als Aufheiterung.
-Ja.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

217
00:18:10 --> 00:18:12
Zu früh für Pop-Tarts?

218
00:18:14 --> 00:18:19
Die Spritzen funktionieren nicht, und ja,
wir waren uns einig nach Dougs Party.

219
00:18:19 --> 00:18:23
Aber nur noch einen Monat,
dann habe ich die Lösung.

220
00:18:23 --> 00:18:24
Adi.

221
00:18:25 --> 00:18:27
Das hatten wir doch schon.

222
00:18:29 --> 00:18:31
Dr. Bells Notizen waren eindeutig.

223
00:18:32 --> 00:18:33
Wir brauchen…

224
00:18:35 --> 00:18:37
…einen lebenden Hybriden.

225
00:18:38 --> 00:18:39
Du hast recht.

226
00:18:40 --> 00:18:41
Wie immer.

227
00:18:45 --> 00:18:48
Ich hasse es,
dass du das für mich tun musst.

228
00:18:49 --> 00:18:53
Dass du immer etwas opfern musstest,
um dich um mich zu kümmern.

229
00:18:55 --> 00:18:57

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich wünschte, es wäre anders.

230
00:18:57 --> 00:18:59
-Ich will nicht, dass…
-Hey.

231
00:19:00 --> 00:19:00
Hey.

232
00:19:02 --> 00:19:03
Das weiß ich.

233
00:19:14 --> 00:19:16
Der Gärtner war nachlässig, was?

234
00:19:18 --> 00:19:19
Hi, Nancie.

235
00:19:22 --> 00:19:23
Gutes Auge.

236
00:19:30 --> 00:19:34
Wir müssen wachsam sein
mit diesen Teufeln. Keiner soll denken,

237
00:19:34 --> 00:19:38
dass die Seuche da ist,
vor allem nach der Sache mit Doug.

238
00:19:40 --> 00:19:41
Sie tauchen ab und zu auf.

239
00:19:42 --> 00:19:43
Ja.

240
00:19:44 --> 00:19:45
Ist…

241
00:19:46 --> 00:19:49
Ist Rani da? Ich wollte mit ihr reden.

242

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:51 --> 00:19:52
Sie schläft noch.

243
00:19:53 --> 00:19:56
Sieht ihr nicht ähnlich.
Ich hoffe, es geht ihr gut.

244
00:19:57 --> 00:20:00
Wir hatten Hochzeitstag

245
00:20:00 --> 00:20:04
und tranken einen alten Merlot,
den wir seit Jahren verwahrten.

246
00:20:05 --> 00:20:07
Sie trank etwas zu viel.

247
00:20:07 --> 00:20:10
Es ist wichtig zu feiern,
wann immer man kann.

248
00:20:13 --> 00:20:15
Schönen Tag, Nancie.

249
00:21:04 --> 00:21:06
HÜH, PARTNER!

250
00:21:06 --> 00:21:10
ACHTUNG
NUR MIT MASKE

251
00:21:40 --> 00:21:42
STAMMZELLENTRANSFUSION

252
00:21:42 --> 00:21:46
Einzigartige Sekrete aus der Pinealdrüse
eines lebenden Hybriden

253
00:21:47 --> 00:21:50
in spezifischer Kombination
mit hybriden Knochenmarkstammzellen

254

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:50 --> 00:21:53
ergeben "die geheime Zutat", sozusagen,

255
00:21:53 --> 00:21:56
unserer derzeitigen
antiviralen Behandlung.

256
00:22:13 --> 00:22:16
GEHEIME ZUTAT

257
00:23:19 --> 00:23:22
Ich weiß nicht, ob ich das verlangen kann.

258
00:23:22 --> 00:23:26
Es wäre erwähnenswert,
besonders nach den jüngsten Vorfällen.

259
00:23:26 --> 00:23:28
Wir wissen nicht, wer unter uns…

260
00:23:28 --> 00:23:29
Nancie.

261
00:23:30 --> 00:23:30
Doktor.

262
00:23:31 --> 00:23:35
-Nancie kam vorbei…
-Schon gut, Liebes. Ich gehe jetzt.

263
00:23:35 --> 00:23:40
Nein, bitte, ich habe wohl
ein spannendes Gespräch gestört.

264
00:23:41 --> 00:23:43
Nun, es ist so…

265
00:23:45 --> 00:23:46
Die Vorfälle…

266
00:23:46 --> 00:23:49
-Sie meint Doug Duncan.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Friede seiner Seele.

267
00:23:49 --> 00:23:53
Ich ziehe vor, dass du es anbringst,
meine Liebe.

268
00:23:56 --> 00:24:00
Sie denkt, wir sollten wöchentliche,
manchmal auch zufällige,

269
00:24:00 --> 00:24:02
Virus-Tests einführen.

270
00:24:03 --> 00:24:06
-Das ist nicht nötig.
-Du scheinst dir sehr sicher.

271
00:24:06 --> 00:24:11
Denkst du, wir haben genug Testkits?
Nein, wir testen, wenn wir Symptome sehen.

272
00:24:12 --> 00:24:13
Wir stimmten ab.

273
00:24:13 --> 00:24:16
In den letzten sechs Monaten
gab es drei Fälle.

274
00:24:17 --> 00:24:18
Eine neue Welle.

275
00:24:19 --> 00:24:23
-Wir überlebten die letzte kaum.
-Die Antwort lautet Nein.

276
00:24:23 --> 00:24:25
Ich will ein Meeting.

277
00:24:25 --> 00:24:27
-Und neu abstimmen.
-Nancie, bitte.

278

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:27 --> 00:24:28
Es tut mir leid.

279
00:24:29 --> 00:24:30
Wir sind halt uneinig.

280
00:24:31 --> 00:24:35
-Die Gemeinde wird wohl entscheiden.
-Ja.

281
00:24:35 --> 00:24:37
Noch können wir es ändern.

282
00:24:38 --> 00:24:39
Ich meine…

283
00:24:41 --> 00:24:44
Wir leben noch, oder?

284
00:24:44 --> 00:24:45
Bitte.

285
00:24:52 --> 00:24:53
Fast vergessen.

286
00:24:54 --> 00:24:56
Alles Gute zum Hochzeitstag.

287
00:24:57 --> 00:24:58
Wie?

288
00:25:01 --> 00:25:02
Euer Hochzeitstag?

289
00:25:03 --> 00:25:04
Der war gestern, oder?

290
00:25:06 --> 00:25:08
Richtig. Tut mir leid.

291
00:25:08 --> 00:25:11

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich bin etwas durcheinander
seit der Sache mit Doug.

292
00:25:13 --> 00:25:15
Verständlich.

293
00:25:20 --> 00:25:25
Es stirbt. Es frisst kaum.
Wir können es nicht verstecken.

294
00:25:25 --> 00:25:29
Wir müssen weiter, aber sehen die Last Men
den Hybriden, sind wir tot.

295
00:25:29 --> 00:25:31
Bitte, wir wissen nicht…

296
00:25:36 --> 00:25:38
Wie war das mit den Funk-Privilegien?

297
00:25:40 --> 00:25:41
Was sagte ich?

298
00:25:42 --> 00:25:45
-Es ist nur zum Zuhören.
-Es ist nur zum Zuhören.

299
00:25:45 --> 00:25:47
Niemals reden.

300
00:25:47 --> 00:25:48
Ich weiß.

301
00:25:48 --> 00:25:50
Ich weiß, wie neugierig du bist.

302
00:25:51 --> 00:25:54
Aber es gibt hier genug zu erkunden,

303
00:25:55 --> 00:25:56
ohne Ärger.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

304
00:25:57 --> 00:25:58
Ok.

305
00:26:00 --> 00:26:01
Komm schon.

306
00:26:16 --> 00:26:17
Ich liebe es.

307
00:26:17 --> 00:26:18
Danke, Mom.

308
00:26:19 --> 00:26:21
Übrigens, es fehlen viele Möhren.

309
00:26:21 --> 00:26:23
-Warst du das?
-Nein.

310
00:26:23 --> 00:26:26
"Garten ist nicht zum Spielen
sondern zum Arbeiten."

311
00:26:27 --> 00:26:28
Ok, Pigtail.

312
00:26:29 --> 00:26:31
Wasch dich vorm Essen.

313
00:26:35 --> 00:26:36
Dreimal.

314
00:26:42 --> 00:26:43
Noch mehr.

315
00:26:44 --> 00:26:45
Nicht nötig.

316
00:26:47 --> 00:26:48
Mom, sieh dir meine Nase an.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

317
00:26:49 --> 00:26:51
Nun sieh dir deine an.
Ich weiß, wovon ich rede.

318
00:26:58 --> 00:27:02
Ich habe einen neuen Plan
für die Farm der Tiere.

319
00:27:03 --> 00:27:04
Weißt du was?

320
00:27:04 --> 00:27:05
Was?

321
00:27:05 --> 00:27:06
Da fehlte noch Salz.

322
00:27:07 --> 00:27:08
Unglaublich.

323
00:27:12 --> 00:27:14
Ich fange mit der Pumpe an.

324
00:27:15 --> 00:27:17
Räum ab, wenn du fertig bist.

325
00:27:52 --> 00:27:52
Eindringling.

326
00:28:01 --> 00:28:03
Bleib bei mir.

327
00:28:06 --> 00:28:07
Komm.

328
00:28:39 --> 00:28:40
Bleib bei mir.

329
00:28:45 --> 00:28:46
Komm. Komm schon.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

330
00:28:55 --> 00:28:56
Nein!

331
00:28:56 --> 00:28:58
Er ist mein Freund. Er heißt Bobby.

332
00:29:09 --> 00:29:10
Er ist wie ich.

333
00:29:12 --> 00:29:14
Bin Bobby.

334
00:29:18 --> 00:29:20
Können wir ihn behalten?

335
00:29:22 --> 00:29:23
Bitte?

336
00:29:24 --> 00:29:25
Sie brauchen unsere Hilfe.

337
00:29:35 --> 00:29:37
Er ist hier?

338
00:29:37 --> 00:29:38
Öffne die Tür.

339
00:29:46 --> 00:29:47
Großer Mann?

340
00:29:52 --> 00:29:53
Hey, Kleiner.

341
00:29:54 --> 00:29:56
Was haben sie dir angetan?

342
00:29:56 --> 00:29:58
Frag doch deine neue Freundin.

343
00:29:59 --> 00:30:01

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Warum sagst du Gus nicht,
wer du wirklich bist?

344
00:30:03 --> 00:30:04
Wie süß.

345
00:30:05 --> 00:30:07
Bist du ein Footballfan?

346
00:30:17 --> 00:30:18
Lass uns gehen…

347
00:30:20 --> 00:30:24
…vielleicht lasse ich dann ein paar
von euch leben, wenn ich frei bin.

348
00:30:24 --> 00:30:28
Gus kann gehen, wann er will.
Der Rest liegt bei mir.

349
00:30:28 --> 00:30:31
-Sie ist die Anführerin.
-Ja, schon kapiert.

350
00:30:44 --> 00:30:46
Warum erzählst du ihm nicht davon?

351
00:30:51 --> 00:30:52
Erwischt.

352
00:30:53 --> 00:30:55
Ich war ein Last Man.

353
00:30:57 --> 00:30:58
Ich bin's nicht mehr.

354
00:30:59 --> 00:31:00
Menschen ändern sich.

355
00:31:01 --> 00:31:02
Zufrieden?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

356
00:31:02 --> 00:31:04
Kein bisschen.

357
00:31:04 --> 00:31:06
Du warst wie einer der Kerle
auf dem Markt?

358
00:31:08 --> 00:31:10
-Warum sagtest du nichts?
-So einfach ist das nicht.

359
00:31:13 --> 00:31:17
Verstehst du überhaupt,
wie es war, als die Seuche kam?

360
00:31:17 --> 00:31:19
Wie alt warst du? Fünf?

361
00:31:21 --> 00:31:23
Die Welt, wie wir sie kannten, war vorbei.

362
00:31:23 --> 00:31:27
Wir mussten ein Team wählen,
entweder töten oder getötet werden.

363
00:31:28 --> 00:31:31
Vielleicht verstehst du es,
wenn du groß bist.

364
00:31:31 --> 00:31:33
Wie viele Familien hast du zerstört?

365
00:31:35 --> 00:31:38
Wie viele Kinder ihren Eltern gestohlen?

366
00:31:39 --> 00:31:41
Wie viele wie Gus ließt du verschwinden?

367
00:31:42 --> 00:31:45
Du wurdest nicht dazu gezwungen.

368

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:45 --> 00:31:46
Du warst gut darin.

369
00:31:47 --> 00:31:50
Weil du tief im Inneren kaputt warst.

370
00:31:54 --> 00:31:56
Das bist du immer noch.

371
00:32:01 --> 00:32:02
Tut mir leid, Gus.

372
00:32:03 --> 00:32:04
Ihr tatet Menschen weh.

373
00:32:08 --> 00:32:10
-Was?
-Denen auf den Pferden.

374
00:32:10 --> 00:32:13
Ihr tatet ihnen weh.
Er ist anders als die.

375
00:32:13 --> 00:32:16
Er machte mir ein Kostüm,
damit die Leute mich mögen,

376
00:32:16 --> 00:32:18
und er kaufte mir schöne Dinge.

377
00:32:19 --> 00:32:21
Und er weckt mich bei Albträumen.

378
00:32:22 --> 00:32:26
Er hat nie versucht, mich zu verraten.
Er wollte mir helfen.

379
00:32:26 --> 00:32:29
Er mag es nicht gut können,
aber er versuchte es.

380
00:32:29 --> 00:32:30

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Kleiner.

381
00:32:32 --> 00:32:33
Hast du sie nicht gehört?

382
00:32:33 --> 00:32:35
Schon gut, du bist Großer Mann.

383
00:32:36 --> 00:32:38
Ich komme zurecht.
Ich kann auf mich aufpassen.

384
00:32:40 --> 00:32:41
Das habe ich immer.

385
00:32:43 --> 00:32:47
Aber du musst hier raus,
solange du noch kannst.

386
00:32:48 --> 00:32:49
Such deine Mom.

387
00:32:57 --> 00:32:58
Kleiner.

388
00:33:02 --> 00:33:03
Bringt ihn weg.

389
00:33:03 --> 00:33:04
Nein, nicht!

390
00:33:05 --> 00:33:07
Tut ihm nichts! Nicht wegbringen! Nein!

391
00:33:07 --> 00:33:08
-Gus, geh weg.
-Nein!

392
00:33:08 --> 00:33:11
Nein! Tötet ihn nicht! Nein!

393

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:33:11 --> 00:33:12
Nein!

394
00:33:15 --> 00:33:17
Du gabst mir dein Ehrenwort!

395
00:33:45 --> 00:33:47
Als ihr der Armee beitratet,

396
00:33:49 --> 00:33:50
dieser Familie,

397
00:33:51 --> 00:33:54
schwort ihr einen Eid,
als ihr euer Tier an die Wand maltet.

398
00:33:55 --> 00:33:57
Hybride zu verteidigen

399
00:33:58 --> 00:33:59
vor jeglichem Schaden,

400
00:34:00 --> 00:34:01
um jeden Preis.

401
00:34:04 --> 00:34:07
Heute mag dieser Preis
höher als je zuvor erscheinen.

402
00:34:20 --> 00:34:21
Heute…

403
00:34:22 --> 00:34:24
…wollen wir diesen Mann töten.

404
00:34:25 --> 00:34:27
Er hat schreckliche Dinge getan.

405
00:34:28 --> 00:34:30
Aber das taten wir alle.

406

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:31 --> 00:34:33
Ich auch.

407
00:34:36 --> 00:34:38
Meine Wut verleitete euch
zu Rachegefühlen.

408
00:34:41 --> 00:34:43
Das ist nicht unsere Art.

409
00:34:44 --> 00:34:46
Dann wären wir wie er.

410
00:34:48 --> 00:34:49
Wie sie.

411
00:34:51 --> 00:34:55
In meiner Wut
habe ich meinen Eid vergessen.

412
00:34:55 --> 00:34:56
Unseren Eid…

413
00:34:57 --> 00:35:00
…Hybride vor allem zu schützen.

414
00:35:02 --> 00:35:06
Wenn wir diesen Mann töten, schaden wir
einem ganz besonderen Hybriden.

415
00:35:13 --> 00:35:15
Es gibt keine Hinrichtung.

416
00:35:15 --> 00:35:16
Was?

417
00:35:16 --> 00:35:18
Schwachsinn!

418
00:35:19 --> 00:35:22
Dieser Mann ist ein Monster
und verdient den Tod.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

419
00:35:22 --> 00:35:25
Und die anderen Hybride, die er verletzte?

420
00:35:25 --> 00:35:27
Sei still, Tiger.

421
00:35:27 --> 00:35:28
Er bezirzte Gus.

422
00:35:29 --> 00:35:33
-Und jetzt auch dich.
-Nein, ich änderte nur meine Meinung.

423
00:35:33 --> 00:35:37
Du magst vergessen haben,
wofür die Armee steht, wir nicht.

424
00:35:37 --> 00:35:38
Tiere für immer!

425
00:35:41 --> 00:35:44
Ja, kein Warten mehr! Lasst Daisy frei!

426
00:35:45 --> 00:35:47
-Macht euch bereit.
-Tiger, tu das nicht!

427
00:35:51 --> 00:35:52
Lasst sie raus!

428
00:35:58 --> 00:35:59
Sie ist zu stark!

429
00:36:01 --> 00:36:02
Komm schon!

430
00:36:08 --> 00:36:09
Kleiner, nicht!

431
00:36:17 --> 00:36:18

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Bitte tu meinem Freund nichts.

432
00:36:39 --> 00:36:40
Schließ ab.

433
00:36:41 --> 00:36:42
Nein!

434
00:36:43 --> 00:36:45
-Nein, das ist falsch!
-Lass sie raus!

435
00:36:45 --> 00:36:47
Lass sie raus!

436
00:36:47 --> 00:36:48
Loslassen!

437
00:36:51 --> 00:36:53
Nimm sein Seil!

438
00:36:57 --> 00:36:58
Zurück!

439
00:37:00 --> 00:37:02
Nein!

440
00:37:02 --> 00:37:03
Zurück!

441
00:37:03 --> 00:37:06
Wir sollten besser gehen, Sweet Tooth.

442
00:37:06 --> 00:37:08
Tiger, ruf sie zurück!

443
00:37:08 --> 00:37:09
Ruf sie zurück!

444
00:37:11 --> 00:37:14
Wer zu Bear hält, ist gegen uns!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

445
00:37:16 --> 00:37:18
Verschwinden wir.

446
00:37:30 --> 00:37:33
Vielleicht ist es selbstverständlich,

447
00:37:34 --> 00:37:38
aber wir suchen eine Familie
ab dem Moment unserer Geburt.

448
00:37:39 --> 00:37:41
Wie sich herausstellt,

449
00:37:42 --> 00:37:44
wissen wir nie, wo wir sie finden.

450
00:38:06 --> 00:38:08
DAS RESERVAT
EIN SICHERER ORT FÜR HYBRIDE

451
00:38:15 --> 00:38:20
Und manchmal sehen unsere Familien
nicht so aus, wie wir dachten.

452
00:38:21 --> 00:38:25
Und sagt es weiter.
Ihr seid alle willkommen im Reservat.

453
00:38:25 --> 00:38:27
Und manchmal

454
00:38:27 --> 00:38:29
tun wir Dinge für die Familie, die…

455
00:38:30 --> 00:38:32
Die wir nie für möglich hielten.

456
00:38:32 --> 00:38:33
Nancie, warte!

457

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:33 --> 00:38:35
-Du liegst falsch!
-Ich wusste, ihr lügt.

458
00:38:36 --> 00:38:38
Du bist seit Wochen komisch,
Rani sieht schlimm aus.

459
00:38:38 --> 00:38:42
Seit der Party,
und als Dougs Finger zuckten…

460
00:38:42 --> 00:38:46
Versteh doch. Ich habe etwas,
das uns allen helfen könnte.

461
00:38:46 --> 00:38:49
Du bist ein Lügner!
Wir müssen alles verbrennen!

462
00:38:50 --> 00:38:52
-Ruhig!
-Ich muss die anderen holen! Lass mich!

463
00:38:53 --> 00:38:53
Nancie!

464
00:39:03 --> 00:39:04
Oh Gott.

465
00:39:08 --> 00:39:08
Oh Gott.

466
00:39:13 --> 00:39:14
Sie atmet nicht.

467
00:39:19 --> 00:39:21
Denn Familie ist es immer wert.

468
00:39:22 --> 00:39:23
Komm.

469

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:39:26 --> 00:39:27
Ok…

470
00:39:27 --> 00:39:29
Ok, komm schon. Eins, zwei…

471
00:39:45 --> 00:39:46
Zumindest…

472
00:39:48 --> 00:39:50
…hoffen wir das alle.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.